

Отчёт работы Республиканской термино-орфографической комиссии при Главе Республики Коми за 2016 год

В 2016 году состоялось 4 заседания РТОК (6 апреля, 27 октября, 17 ноября, 6 декабря и 15 декабря). Остановлюсь на основных моментах нашей совместной работы:

1. На протяжении всего 2016 года осуществлялся официальный перевод с русского на коми язык терминов, слов и названия комиссий и объединений, среди них названия вновь образованных органов исполнительной власти Республики Коми (53 термина и названия).

2. Наименования географических объектов на коми языке для оформления дорожных указателей (7 названий);

3. В 2016 году была продолжена работа по обновлению «Инструкции по русской передаче географических названий Коми АССР», изданную в 1986г., с учётом предложенных изменений в правилах написания названий географических объектов на русском языке. Проект Инструкции был разработан с учётом поступивших замечаний и предложений согласно правилам действующего «Орфографического словаря коми языка» и «Правилам написания географических названий на коми языке» и утвержден Республиканской термино-орфографической комиссией при Главе Республики 6 апреля 2016 года.

За подписью Первого заместителя Председателя Правительства Республики Коми Максимовой Ларисы Владимировна данная инструкция была направлена 6 октября 2016 года в Федеральную службу государственной регистрации, кадастра и картографии.

3. Республиканской термино-орфографической комиссией при Главе Республики Коми был осуществлен официальный перевод на коми язык:

- наименований гражданства лица (251 наименований),
- наименований национальностей (304 наименования),
- названий адресных элементов (83 наименования).

С целью организации более оперативной работы была сформирована рабочая группа по осуществлению перевода наименований национальностей из членов РТОК. В состав данной группы вошли Чуяшкова М.В., Федина М.С., Рассыхаев А.Н, Уляшев О.И.

В течение 2016 года осуществлен официальный перевод на коми язык **691 терминов и слов.**

4. Министерством национальной политики Республики Коми

- подготовлен Указ Главы РК №143 от 05.12.2016г. «О внесении изменений в Указ Главы РК от 22 декабря 2011 года №173 «О республиканской термино-орфографической комиссии при Главе РК» в части

изменения состава Комиссии (в состав Комиссии включен Рассыхаев Алексей Николаевич – член Президиума Исполкома межрегионального общественного движения «Коми войтыр» и уточнены должности членов РТОК).

Также данным Указом Главы РК в Положение о республиканской терминологической комиссии при Главе Республики Коми» в разделе «Задачи и функции Комиссии» дополнены следующие функции:

к) утверждение рекомендаций по оформлению вывесок названий организаций, текстов официальных печатей, штампов, бланков, содержащих сведения об организациях на коми языке, на территории Республики Коми; (пп. "к" введен [Указом](#) Главы РК от 05.12.2016 N 143)

л) дача заключений в Государственный Совет Республики Коми при присвоении наименований географическим объектам, расположенным на территории Республики Коми, или переименовании таких географических объектов.

(пп. "л" введен [Указом](#) Главы РК от 05.12.2016 N 143).